

## 為何要璀璨一生

我先生卡洛斯很喜歡講一個古老的中國寓言，是一隻狐狸精變身為一個美婦人的故事。

這婦人嫁給一個窮漢，至於窮漢怎麼娶得起一位美婦人，誰也搞不清楚。鄰人不知女子原是狐狸精，因為她把尾巴藏在衣服裡面。不過即使如此，友朋與鄰居仍有所疑，終於有一天，狐狸露出尾巴，她的詭計也被識破了。

這個故事說出一個我深信不疑的人生道理：你本性如何，人就如何。你明明不是那種人當然可以試著偽裝，但裝誰終歸不是誰，到頭來廬山真面目終會露出來。

我們常感要討人的歡心；為了取悅於人，我們扭曲自己。我發現在的年輕人尤其如此。



不是那樣的人卻要過那樣的生活，會把自己弄得苦不堪言。每天你都裝得人模人樣，擺出最好的一面，取悅他人。第二天早晨起來再舊戲重演，晚上回到家裡時每每精疲力盡。若再周而復始、日以繼夜的這樣做，總有燈枯油盡的一天。

往往即使你覺得可以將人玩弄於掌上，人終究會識破你的偽裝。你可能絞盡心力將自己表現的像是良善、智慧之人，滿心關懷他人，但本性若非真的如此，狐狸尾巴終會露出來。

我大半輩子都在取悅於人。人期望我當慈母、當孝女、當賢妻服侍先生；我還得是眾人心目中的中國賢妻良母，打理家事、料理三餐。這些我都按本份照辦了。但是，等到了某個年齡，你會發現，要做的事那麼多，根本沒辦法讓人人都滿意。



隨著年齡的增長，我漸漸不在意別人怎麼想。我想是在我開始射擊時這種想法逐漸萌芽。我射擊之初，若干親友很不贊同，他們認為這不是一個適合女性做的事情，更別說是一個中國女性要在這樣一種運動中爭競。他們質疑我出國比賽期間可能荒廢我的家務與責任。

然而我逐漸領會，我不需要過一個取悅眾人的女生，畢竟，人生裡面往往是順了姑心便失了嫂意。我下定決心，我只需丈夫的同意。他讓我有時間去射擊，而且無論我練習或比賽他都挺我到底。

我當時就決定要為自己而活。我大徹大悟，如果其他人不喜歡我的生活方式、因此輕看我，那是他們的問題，我不會因此而認為自己有問題。

即使是在射擊世界圈內，我起先也總是想把自己的「狐狸尾巴」藏起來。我不想照自己本來的嬌小亞洲婦女的樣子出現在眾英雄好漢當中。我想：這不是神槍手的模樣。我想辦法讓自己看起來更男性化一點，在早年的比賽中，我甚至在衣服下面墊上肩墊，好讓自己的體型看起來高大魁梧些。

我在自己的頭半部人生裡拼命要做個懂得三從四德的賢惠女性，然後我又盡力擺脫那個形象，原因是我參加的比賽是一種陽剛的運動。

經過若干自省，我決定做自己。我是女性，體型本來就不高壯；我是亞裔，我也不需要去隱瞞這個事實。因此我開始在「比安奇盃」晚宴中穿上旗袍出席，一點也不擔心自己看起來不像個傳統的射擊選手。我知道我不需偽裝也能做一個別人不敢小覷的選手。我不需要打腫臉充胖子。

年輕時，歲月似乎很長，但是馬齒漸增後，我們開始明白時間稍縱即逝；我們有諸多事務有待處理，但時不我予之感油然而生。

人人都有與生俱來的天賦，每當我看見那麼多天賦異稟的人不好好把時間拿來用在天賦上，實在痛心。如果你要譁眾取寵、明明不是此等人卻裝假，你是在浪費自己的時間。

越早覺悟自己是誰、本相如何、天賦如何，就能越早展開發揮天賦的人生旅程。

花時間來發展天賦吧，因為就算人人都有與生而來的天分，要把這份天分發展成不同凡響的成績、有意義的大事，還是需要時間。

我把大半生都用來討大家的歡心、人希望我是什麼，我就是什麼。我已了解到無需如此，我要交賬的乃是自己。我希望自己更早就明白了這一點。



過去二十五年來我射擊、努力讓自己的技藝精益求精，我在這項運動裡取得了平均水準以上的技巧。然而我不是其中的最佼佼者。若要在個人天賦上出人頭地，必須及早為之。這表示這你得及早認識自己是什麼樣的人。如此，你便有機會一生都琢磨自己的天賦。

不要想隱藏自己的狐狸尾巴，因為最後它總是會露出來。我們反倒應當擁抱真我，抓住機會，把自己貢獻給不平凡的事物。